



Timco kaasukäyttöinen juotoskynäsarja

# Käyttöohje

Kiitos, että ostit tuotteemme. Lue tämä opas huolellisesti, jotta käytät laitetta oikein.

Alkuperäisen ohjeen käännös.



Takuu: 2 vuotta

EAN: 6438014340524

Tuotenumero: 103109643

Jatkuvan tuotekehityksen takia todellinen tuote voi poiketa hieman tässä käyttöohjeessa kuvatusta tuotteesta.

# TURVALLISUUS

1. Pidä poltin poissa lasten ulottuvilta.
2. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
3. Juotoskärki ja muut lisävarusteet kuumenevat käytössä. Älä koske kärkeen tai lisävarusteisiin äläkä aseta niitä syttyvien esineiden päälle.
4. Pidä aina sammutin tai vesikauha polttimen työskentelyalueella.
5. Aina sytyttäessä tai käytettäessä, osoita pois päin silmistä ja kehosta. Liekki ei ole näkyvässä auringonvalossa; se voi aiheuttaa vammoja, jos sitä ei käytetä erittäin varovasti.
6. ÄLÄ yritä korjata vahingoittunutta poltinta.
7. Älä säilytä suorassa auringonvalossa tai paikassa, jossa lämpötila ylittää 40°C.
8. Älä upota veteen.
9. Varmista, että on/off-kytkin on tukevasti kiinni ja liekki on täysin sammunut käytön jälkeen.
10. Käytä vain hyvin tuuletetuissa tiloissa.

**Lue kaikki turvallisuus-, varoitus- ja käyttöohjeet ennen käyttöä.**

**Pidä poissa lasten ulottuvilta.**

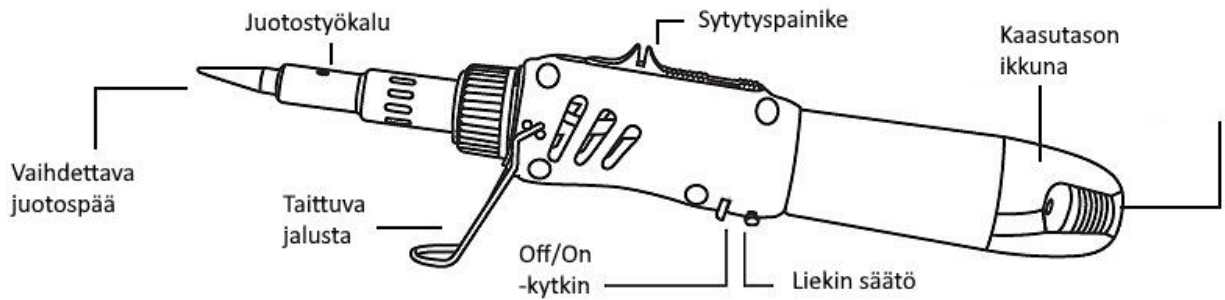
# TEKNISET TIEDOT

Koko: 190 x 30 x 30 mm	Lämpötila-arvot:
Paino: 65 g	1.) Juotoskärki jopa 400°C
Kaasusäiliön tilavuus: 7 ml	2.) Kuumalepäterä jopa 500°C
Käyttöaika: 30-40 min (yksi kaasun täyttö)	3.) Polttimen kärki jopa 1300°C

# KÄYTTÖÖNOTTO

- Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä vaihe vaiheelta.
- Lue, ymmärrä ja seuraa kaikkia laitteen päällä olevia ohjeita ennen laitteen kokoamista ja käyttöä. Säilytä tämä ohje tulevaa tarvetta varten.
- Pura pakkaus ja tarkista sisältö. Poista kaikki osat pakkauksesta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos huomaat jotain puuttuvan.
- Tämä juotin ei sisällä butaanikaasua ostohetkellä.

## Juotoskynän osat:



## SARJAN SISÄLTÖ

- |                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| 1 Juotossydän                        | 6 Juotuskärki        |
| 2 Puhdistussieni + tarjotin + teline | 7 Neulakärki         |
| 3 Poltin                             | 8 Kaksoisteräkärki   |
| 4 Kaavin                             | 9 Styroksileikkuri   |
| 5 Kuuma veitsen terä + juotospää     | 10 Kuumailmapuhallin |



## ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

- Kun käytät kuparikärkeä ensimmäistä kertaa, esilämmitä kärki juotettavan langan lämpötilaan (noin 30 sekuntia). Lisää tinalankaa juotuskärkeen toimenpiteen lopuksi.
- **Varoitus:** Älä kuumenna kuparikärkeä ilman, että levität tinakerroksen sen pinnalle.

## KAASUN TÄYTTÖ

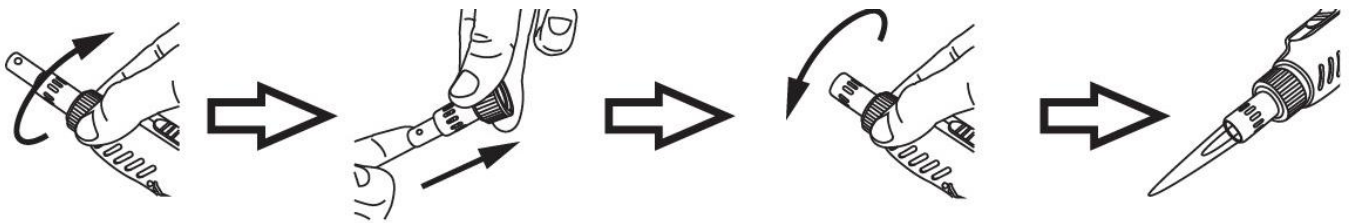
1. Käytä vain korkealaatuista butaanikaasua.
2. Varmista ennen täyttöä, että on/off-kytkin on "O"-asennossa.
3. Pidä laitetta ylösalaisin ja työnnä butaanikaasun täyttösuiutin pystysuoraan täyttöventtiiliin (**Kuva 1**). Työnnä butaanikaasun täyttösuiutin alas täyttöventtiiliin, kunnes laitteen polttoainetankki on täynnä (nestemäistä kaasua valuu ulos täyttöventtiilistä).
4. Täytön jälkeen anna kaasun tasaantua muutaman minuutin ajan ennen sytyttämistä.

## SYTYTTÄMINEN

1. Varmista sytyttäessäsi, että poltin on pystyasennossa.
2. Sytyttäessäsi liu'uta sytytyskytkintä eteenpäin ja pidä sitä vähintään kolmen sekunnin ajan ennen vapauttamista. Jos poltin ei syty, toista sytytysprosessi.

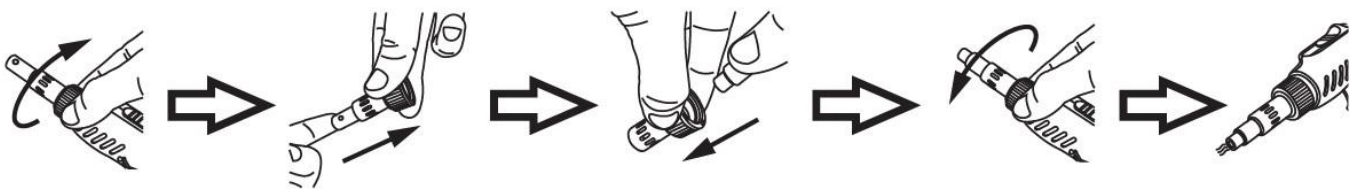
## POLTTIMEN KÄYTTÖ

1. Irrota juotoskärki kiertämällä puhalluspää irti, jolloin juotoskärki voidaan poistaa. Varmista, että poltin on jäähtynyt ennen kärjen poistamista. Kiinnitä puhalluspää takaisin laitteeseen.
2. Sytyttääksesi, käännä on/off-kytkin "—" -asentoon (**Kuvat 3 & 4**).
3. Sytytyksen jälkeen säädä liekinsäätötasoa tarpeisiisi sopivan liekin tuottamiseksi (**Kuva 5**).



## JUOTOSKOLVIN KÄYTTÖ

1. Irrota puhalluspää ja liu'uta se pois. Aseta juotoskärki puhalluspään hopeiseen holkkiin ja kiinnitä sitten puhalluspää takaisin laitteeseen kiertämällä vastapäivään. Varmista, että puhalluspää on jäähtynyt ennen kärjen vaihtamista.
2. Sytyttääksesi, käännä on/off-kytkin "—" -asentoon (**Kuvat 3 & 4**).
3. Sytytyksen jälkeen säädä liekkiä maksimille esilämmittääksesi polttimen (**Kuva 5**).
4. Esilämmityksen jälkeen säädä liekki tarpeidesi mukaan.



## LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ

1. Säädä polttimen liekkiä liu'uttamalla säätövipua vasemmalta oikealle.
2. Parhaiden tulosten saavuttamiseksi säädä liekin pituus noin 1/2 tuuman (10-25 mm) pituiseksi käytön aikana. Älä tee liekistä liian pitkää, sillä se vain kuluttaa kaasua ja tekee liekistä epävakaan.
3. Handsfree-käyttöä varten käännä polttimen teline paikalleen.

## SÄILYTYS

- Varmista, että poltin on sammutettu ja jäähtynyt ennen säilytystä tai jättämistä vartioimatta (**Kuva 7**).

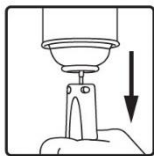
# VIANETSINTÄ

Ongelma	Todennäköinen syy	Ratkaisu
Ei syty	1. Polttoaine lopussa. 2. Kaasun paine liian korkea tai matala.	1. Täytä butaanikaasulla. 2. Liu'uta liekinsäätö vipua matalampaan tai korkeampaan asentoon.
Liiallinen kaasunvirtaus	Asetus liian korkea.	Liikuta liekinsäädintä vähitellen. Sytytä poltin uudelleen lisäämällä kaasua vähitellen.
Matala kaasunpaine	1. Polttoaine vähissä. 2. Kylmä polttoaine.	1. Lisää polttoainetta. 2. Lämmitä laitetta käsilläsi.

**Huomio: PIDÄ POIS LASTEN ULOTTUVILTA**

## TÄRKEÄÄ

- Kun katalyytti muuttuu punaiseksi (sijaitsee juotoskärjessä - katso **Kuva 7**), laite on valmis käytettäväksi juotto- tai puhallustoiminnolla.
- JOS SININEN LIEKKI ILMESTYY REIKÄÄN (Kuva 8)**, muista sytyttää uudelleen estääksesi sinisen liekin ilmestymisen. Jos juotospoltin ei vaihdu juotostoimintoon (liekki palaa jatkuvasti), tämä voi johtaa laitteen vahingoittumiseen (kuten **Kuva 9**). Myös muoviosat "sulavat"! Ole tarkkana!



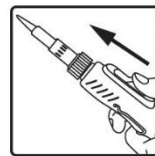
Kuva 1



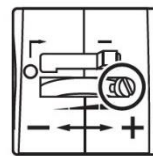
Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5



Kuva 6



Kuva 7



Kuva 8



Kuva 9

(Sininen liekki reiässä) (Muoviosat sulaneet)



## Timco gasdriven lödkolvsats

# Bruksanvisning

Tack för att du valde vår produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant så att du kan använda denna maskin på ett korrekt sätt.

Översättning av bruksanvisning i original.



Garanti: 2 år

EAN: 6438014340524

Produktnummer: 103109643

Vi utvecklar ständigt våra produkter. Därför kan den verkliga produkten skilja sig något från produktbeskrivningen i denna bruksanvisning.

## VARNINGAR

1. Håll lampan utom räckhåll för barn.
2. Läs anvisningarna noggrant innan användning.
3. Lödspetsen och andra tillbehör blir heta under användning. Rör inte vid spetsen eller tillbehören, eller placera dem på brännbara föremål.
4. Ha alltid en brandsläckare eller hink med vatten nära arbetsområdet för lampan.
5. Rikta alltid bort från ögon och kropp vid tändning eller användning. Lågan är osynlig i solljus; den kan orsaka skador om den inte används med extrem försiktighet.
6. FÖRSÖK INTE reparera en skadad lampa.
7. Förvara inte i direkt solljus eller någonstans som överstiger 40°C.
8. Sänk inte ner i vatten.
9. Se till att av/på-knappen är ordentligt stängd och lågan är helt släckt efter användning.
10. Använd endast i välventilerade områden.

**Läs alla säkerhets-, varnings- och bruksanvisningar före användning.**

**Håll utom räckhåll för barn.**

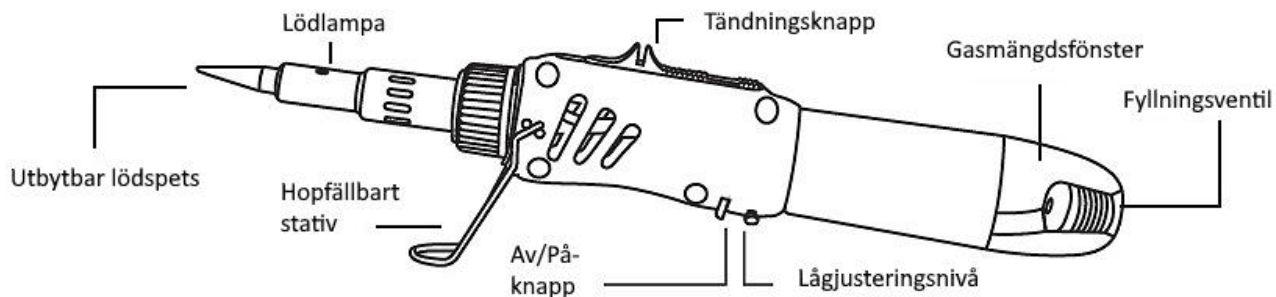
## TEKNISK INFORMATION

<b>Storlek:</b> 190 x 30 x 30 mm	<b>Temperaturvärden:</b>
<b>Vikt:</b> 65 g	1.) Lödspets upp till 400°C
<b>Gastankens kapacitet:</b> 7 ml	2.) Varmblåsspet upp till 500°C
<b>Användningstid:</b> 30-40 minuter (en gastankning)	3.) Blåslampans spets upp till 1300°C

## IDRIFTTAGNING

- Läs instruktionerna noggrant och följ dem steg för steg.
- Läs, förstå och följ alla instruktioner på enheten innan du monterar och använder enheten. Spara denna instruktion för framtida referens.
- Packa upp och kontrollera innehållet. Ta ut alla delar ur förpackningen. Kontakta din återförsäljare om du märker att något saknas.
- Denna lödkolv innehåller ingen butangas vid första köpet.

## Lödkolvens delar:



## KITTET INKLUDERAR

- |  |  |
|--|--|
| ❶ Lodkärna                             | ❸ Rengöringssvamp + bricka + ställning |
| ❷ Rengöringssvamp + bricka + ställning | ❹ Varmknivsspets                       |
| ❸ Dubbel eggspets                      | ❺ Varmblåsare + lodhuvud               |
| ❹ Polyfoamskärare                      |  |
| ❺ Varmblåsare + lodhuvud               |  |



## FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- När du använder kopparspetsen för första gången, värm upp lödkolven till temperaturen för lödtråden (cirka 30 sekunder). Applicera tenntråd på spetsen av kolven för att slutföra underhållet.

**Varning: Bränn inte kopparspetsen utan att applicera tenn på dess yta.**

## PÅFYLLNING AV GAS

1. Använd endast högkvalitativ butangas.
2. Kontrollera före tankning att av/på-knappen är i "O"-läge.
3. Håll apparaten upp och ner och sätt in butangasens påfyllningsmunstycke vertikalt i gasens påfyllningsventil (**Bild. 1**). Tryck ner butangasens påfyllningsmunstycke i gasens påfyllningsventil tills apparatens bränsletank är full (flytande gas kommer att undkomma från gasens påfyllningsventil).
4. Efter fyllning, låt gasen stabiliseras några minuter innan tändning.

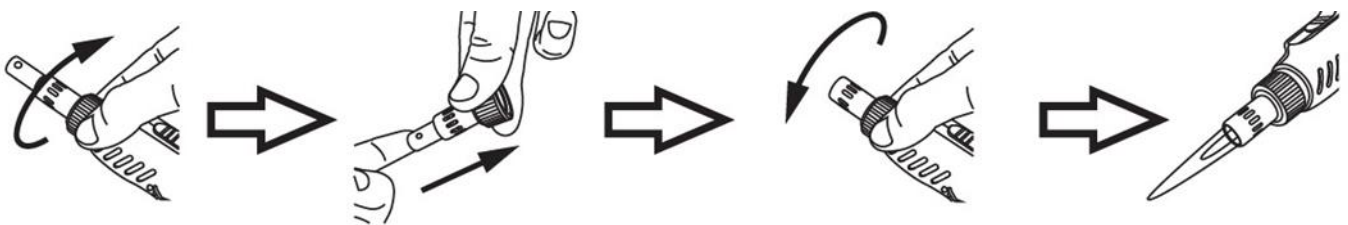


## TÄNDNING

1. När du tänder blåslampen, se till att lampan hålls i upprätt position.
2. Vid tändning, skjut tändningsbrytaren framåt och håll i minst tre sekunder innan du släpper. Om lampan inte tänds, upprepa tändningsprocessen.

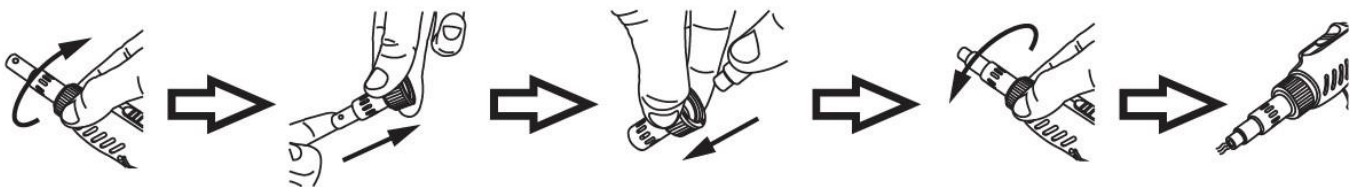
## BLÅSLAMPA

1. Ta bort lödspetsen genom att skruva loss blåshuvudet, vilket gör att lödspetsen kan tas bort. Se till att lampan är sval vid beröring innan du tar bort spetsen. Sätt tillbaka blåshuvudet på enheten.
2. För att tända, vrid av/på-knappen till "—" position (**Bild. 3 & 4**).
3. Efter tändning, justera flammens justeringsnivå för att generera en lämplig låga för dina behov (**Bild. 5**).



## LÖDKOLV

1. Skruva loss blåshuvudet och skjut av det. Sätt in lödspetsen i blåshuvudets silvriga hylsa och sätt sedan tillbaka blåshuvudet med lödspetsen genom att skruva moturs. Se till att blåshuvudet är svalt vid beröring innan du försöker byta spetsar.
2. För att tända, vrid av/på-knappen till "—" position (**Bild. 3 & 4**).
3. Efter tändning, justera lågan till max för att förvärma lampan (**Bild. 5**).
4. Efter förvärmning, justera lågan till önskad nivå.



## TEMPERATURJUSTERING

1. Justera lampans låga genom att skjuta justeringsspaken från vänster till höger. För bästa resultat, justera lågens längd till cirka 10-25 mm vid användning. Gör inte lågan för lång, det slösar bara gas och gör lågan instabil.
2. För handsfree-användning, fäll lampans ställning i position.

## FÖRVARING

- Se till att lampan är avstängd och sval innan den förvaras eller lämnas obevakad (**Bild. 7**).

# FELSÖKNING

Problem	Probable Cause Sannolik orsak	Solution Lösning
Tänder inte	1. Tomt bränsle. 2. För hög eller låg gastryck.	1. Fyll på med butangas. 2. Skjut lågregulatorn till en lägre eller högre position.
Överdriven gasflöde	För hög inställning.	Justera lågregulatorn gradvis. Tänd om lampan genom att gradvis öka gasen.
Låg gastryck	1. Lågt bränsle. 2. Kallt bränsle.	1. Fyll på bränsle. 2. Håll i händerna för att värma upp.

**Observera: HÅLL UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN**

## VIKTIGT

- När katalysatorn blir röd (placerad i lödhuvudet - se **Bild. 7**), är enheten redo att användas för löd- eller blåsfunktion.
- OM BLÅ LÅGA FORTFARANDE SYNS I HÅLET (Bild. 8)**, kom ihåg att tända om för att stoppa den blå lågan från att synas. Om lödlampan inte växlar till lödfunktion (lågan fortsätter att brinna), kan detta leda till att enheten skadas (som i **Bild. 9**). Även plastdelarna kommer att "smälta"! Var uppmärksam!



Bild 1

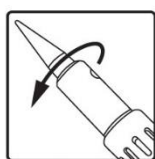


Bild 2



Bild 3

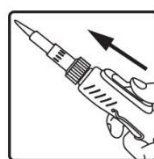


Bild 4

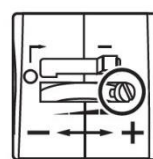


Bild 5



Bild 6



Bild 7



Bild 8

(Blå låga i hålet)



Bild 9

(Plastdelar smälta)



Timco gas soldering iron kit

# User's Manual

Read through this owner's manual carefully before using product,  
to insure the safety of yourself and others.



Warranty: 2 years

EAN: 6438014340524

Item number: 103109643

Due to continuous product development, the actual product may differ slightly from the  
product described in this manual.

# WARNINGS

1. Keep the torch out of reach of children.
2. Read directions carefully before use.
3. The soldering tip and other accessories get hot in operation. Do not touch the tip or accessories, or place them on flammable objects.
4. Always have a fire extinguisher or bucket of water near the torch work area.
5. Always point away from eyes and body when igniting or operating. Flame is invisible in sunlight; it can cause injury if not used with extreme caution.
6. DO NOT attempt to repair a damaged torch.
7. Do not store under direct sunlight or anywhere that will exceed 104°F / 40°C
8. Do not immerse in water.
9. Make sure the off/on switch is firmly closed and the flame is completely extinguished after using.
10. Use only in well ventilated areas.

**Please read all Safety, Warning and Instructions before using.**

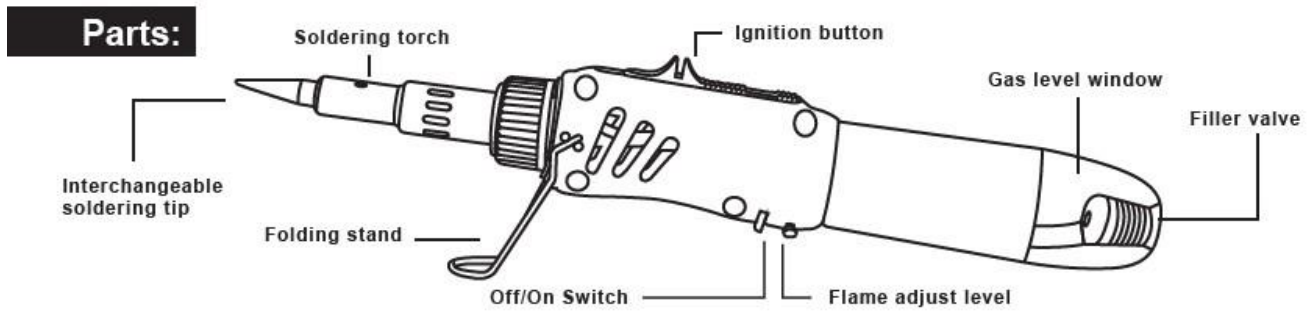
**Keep out of reach of children.**

# TECHNICAL SPECIFICATION

<b>Size:</b> 190 X 30 x 30 mm	<b>Temperature value:</b>
<b>Weight:</b> 65g.	1.) Soldering tip up to 400'C
<b>Gas container capacity:</b> 7ml	2.) Hot Blow tip up to 500'C
<b>Operating time:</b> 30-40mins (one gas filling)	3.) Blow torch tip up to 1300"C

# COMMISSIONING

- Read the instructions carefully and follow them step by step.
- Read, understand and follow all instructions on the device before assembling and using the device. Keep this instruction for future reference.
- Unpack and check the contents. Remove all parts from the packaging. Contact your dealer if you notice something is missing.
- This soldering iron does not contain butane gas when first purchased.



## KIT INCLUDE

- |                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| ① Solder core                    | ⑥ Soldering tip    |
| ② Cleaning sponge<br>+tray+stand | ⑦ Needle point tip |
| ③ Blow torch                     | ⑧ Double edge tip  |
| ④ Scoop                          | ⑨ Polyfoam cutter  |
| ⑤ Hot knife tip<br>+Solder head  | ⑩ Hot blower       |



## FIRST TIME USE

- When using the copper tip for the first time, please preheat the soldering iron to the temperature of the solderable wire (about 30 seconds). Apply tin wire to the tip of the iron to complete the maintenance.

**Warning: Do not burn the copper tip without apply tin on its surface.**

## GAS FILLING

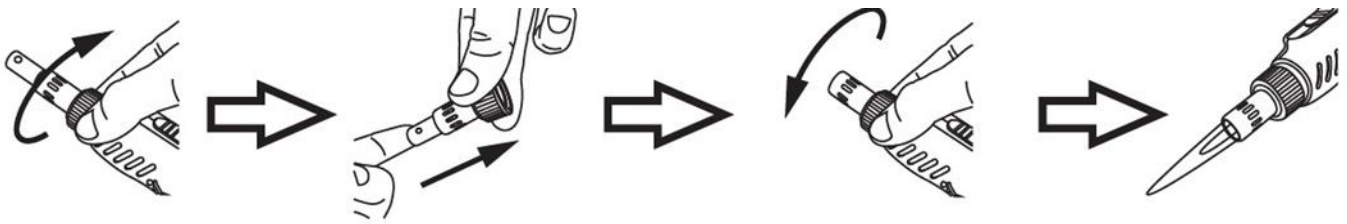
1. Use only high quality butane gas.
2. Before filling make sure that the off / on switch is turned to the "O" position.
3. Holding the appliance upside down insert the butane gas refill nozzle vertically into the gas refill valve. **(Fig.1)** Push the butane gas refill nozzle down into the gas refill valve until the appliance fule tank is full. (liquid gas will escape from the gas refill valve.)
4. After filling the unit allow the gas to stabilize for a few minutes before igniting.

## LIGHTING

1. When igniting the torch ensure the torch is held in the upright position.
2. When igniting, slide ignition switch forward and hold for minimum of three seconds before releasing. If torch does not ignite repeat the igniting process.

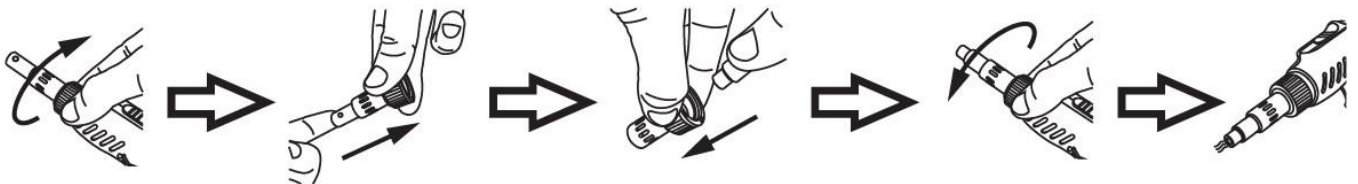
## BLOW TORCH FUNCTION

1. Remove the soldering tip by unscrewing the Blow Head which will then allow the soldering tip to be removed. Please ensure torch is cool to touch before removing tip. Replace Blow Torch Head to the unit.
2. To ignite, turn the off/on switch to the "—" position. **(Fig. 3 & 4)**
3. After igniting, adjust the flame adjustment level to generate a suitable flame for your needs. **(Fig.5)**



## SOLDERING IRON FUNCTION

1. Unscrew the Blow Torch Head and slide off. Insert Solder Iron Tip into silver sleeve of Blow Head then replace the Blow Head containing Soldering Iron Tip by screwing anti-clockwise. Please ensure Blow Torch Head is cool to touch before attempting to interchange the tips.
2. To ignite, turn the off/on switch to the "—" position. **(Fig. 3 & 4)**
3. After igniting, adjust the flame level to maximum to preheat the torch. **(Fig.5)**
4. After preheating, adjust the flame the flame to suit you requirements.



## TEMPERATURE ADJUSTMENT

1. Adjust the torch flame by sliding the adjustment lever from left to right.
2. For best result, adjust the length of the flame to approximately 1/2 to 1 inch (10 to 25 mm) in length when using. Do not make the flame too long, it will only waste the gas and make the flame unstable.
3. For hands free application, flip the torch stand into position.

## STORAGE

- Make sure that the torch is turned off and cool before storing or leaving unattended. **(Fig.7)**

# TROUBLE SHOOTING

Problem	Probable Cause	Solution
Does not ignite	1. Empty fuel. 2. Gas pressure too high or low.	1. Refill with Butane gas. 2. Slide the flame controller to lower or higher position.
Excessive Gas Flow	Setting too high.	Adjust flame controller gradually. Re-ignite the torch by gradually increasing the gas.
Low Gas Pressure	1. Low fuel 2. Cold fuel	1. Refuel 2. Hold in hands to warm up.

**Note: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**

## IMPORTANT

- Upon catalyst turning red (located in the solder head - refer **Fig. 7**), the unit is ready to use for solder or blower function.
- **IF BLUE FLAME STILL APPEARS IN THE HOLE (Fig.8)**, remember to re-trigger again to stop blue flame appearing. If soldering torch doesn't switch to solder function (flame keeps burning), this will lead to the unit being damaged (like **Fig.9**) Also the plastic parts "will melt"! Please pay attention!

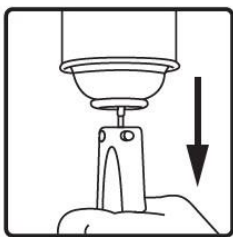


Fig.1



Fig.2

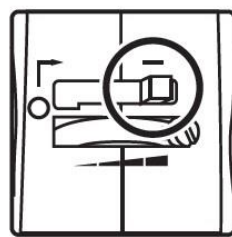


Fig.3

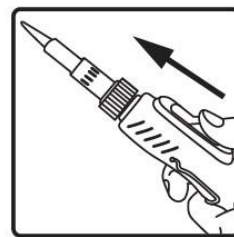


Fig.4

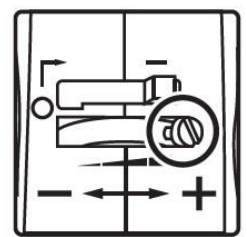


Fig.5



Fig.6



Fig.7

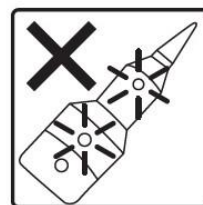


Fig.8  
(Blue flame in the hole)



Fig.9  
(Plastic parts melted)